

**UNIVERSIDAD POLITÉCNICA SALESIANA  
SEDE QUITO**

**CARRERA:  
EDUCACIÓN INTERCULTURAL BILINGÜE**

**Trabajo de titulación previa a la obtención del título de: LICENCIADO EN  
CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN, MENCIÓN EN DOCENCIA BÁSICA  
INTERCULTURAL BILINGÜE**

**TEMA:  
ESTUDIO DE LA SITUACIÓN SOCIO-LINGÜÍSTICA DE LA VITALIDAD  
DE KICHWA. ANÁLISIS DE CASO EN LA COMUNIDAD PATALÓ ALTO,  
PROVINCIA DE TUNGURAHUA**

**AUTOR:  
LUIS BERNARDO TADAY TAGUA**

**TUTOR:  
LUIS OCTAVIO MONTALUISA CHASIQUIZA**

**Quito, agosto del 2017**

**Cesión de derechos de autor.**

Yo LUIS BERNARDO TADAY TAGUA, con documento de identificación N° 060368670-0, manifiesto mi voluntad y cedo a la Universidad Politécnica Salesiana la titularidad sobre los derechos patrimoniales en virtud de que soy autor del trabajo de titulación intitulado: ESTUDIO DE LA SITUACIÓN SOCIOLINGÜÍSTICA DE LA VITALIDAD DE KICHWA. ANÁLISIS DE CASO EN LA COMUNIDAD SAN JOSÉ DE PATALÓ ALTO DEL PUEBLO CHIBULEO, PROVINCIA DE TUNGURAHUA, mismo que ha sido desarrollado para optar por el título de: LICENCIADO EN CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN, MENCIÓN EN DOCENCIA BÁSICA INTERCULTURAL BILINGÜE, en la Universidad Politécnica Salesiana, quedando la Universidad facultada para ejercer plenamente los derechos cedidos anteriormente.

En aplicación a lo determinado en la Ley de Propiedad Intelectual, en mi condición de autor me reservo los derechos morales de la obra antes citada. En concordancia, suscribo este documento en el momento que hago entrega del trabajo final en formato impreso y digital a la Biblioteca de la Universidad Politécnica Salesiana.



**Nombre:** LUIS BERNARDO TADAY TAGUA.

**Cédula:** 060368670-0

**Declaratoria de coautoría del docente tutor.**

Yo, LUIS OCTAVIO MONTALUISA CHASIQUIZA declaro que bajo mi dirección y asesoría fue desarrollado el trabajo de titulación, con el tema “ESTUDIO DE LA SITUACIÓN SOCIO-LINGÜÍSTICA DE LA VITALIDAD DE KICHWA. ANÁLISIS DE CASO EN LA COMUNIDAD SAN JOSÉ DE PATALÓ ALTO DEL PUEBLO CHIBULEO, PROVINCIA DE TUNGURAHUA”, realizado por LUIS BERNARDO TADAY TAGUA, obteniendo un producto que cumple con todos los requisitos estipulados por la Universidad Politécnica Salesiana, para ser considerados como trabajo final de titulación.

Quito, junio de 2017.



**LUIS OCTAVIO MONTALUISA CHASIQUIZA**

050064134 – 5



**COMUNIDAD PATALÒ ALTO**  
TUNGURAHUA – AMBATO- PARROQUIA JUAN B. VELA  
Acuerdo Ministerial N° 2667-Fundada el 06 de mayo de 1958

---

OFICIO N° 002-07- CPA-2017

Patalò Alto, 02 de julio de 2017

Mr.

Sebastián Granda

**DIRECTOR CARRERA DE EDUCACION INTERCULTURAL BILINGÜE**

De mi consideración;

A nombre del Consejo de Gobierno Comunitario de Patalò Alto de la Parroquia Juan B. Vela, reciba un cordial y atento saludo, deseándole éxitos en sus funciones que desempeñan para el bienestar de la Comunidad Universitaria.

Por medio de este documento, queremos poner en conocimiento la AUTORIZACION de trabajo al Sr. LUIS BERNARDO TADAY TAGUA con CI 0603686700 quien es miembro activo de la Comunidad ya antes mencionada, para que realice el respectivo trabajo de investigación del tema de su tesis ESTUDIO DE LA SITUACIÓN SOCIO-LINGÜÍSTICA DE LA VITALIDAD DE KICHWA. ANÁLISIS DE CASO EN LA COMUNIDAD PATALÓ ALTO, PROVINCIA DE TUNGURAHUA.

Por la atención que se dé a la presente, desde ya reitero mi más sincero agradecimiento.

Atentamente;

Sr. Francisco Tapan  
**CABILDO DE LA COMUNIDAD  
PATALÒ ALTO**



## **Dedicatoria**

El presente trabajo de titulación dedico en primer lugar a Dios por regalarme sabiduría y salud en cada momento de mi vida, luego a mi esposa e hija quienes fueron el pilar fundamental de esfuerzo y sacrificio en todo momento, también a mis padres y en especial a mis suegros, ya que ellos fueron los sucesores de mis padres en esta etapa de mi vida estudiantil. De manera especial también dedico a mi hermana, quien siempre soñaba en verme hecho un hombre de bien para el servicio de la sociedad, pero tuvo que escuchar el llamado divino y partir, pero sé que en lo alto de los cielos estará muy feliz al ver que cumplí mi meta trazada.

Dedico también a todas aquellas personas que me brindaron el apoyo incondicional entre ellos los líderes, dirigentes, autoridades públicas y privadas quienes de alguna otra manera impulsaron para que el presente trabajo sea realizado satisfactoriamente.

Así mismo dedico a todos los habitantes de la comunidad y en especial a mi estimado director del trabajo de titulación por brindar esa buena voluntad de orientación durante el proceso de elaboración del presente trabajo investigativo, demostrando su capacidad, sabiduría y la experiencia muy significativa que contribuye para la culminación de mi carrera profesional.

## **Agradecimiento**

Con infinito amor agradezco a las autoridades, personal administrativo y docentes de la UPS, por el apoyo brindado en cada momento de mi carrera estudiantil y así permitiendo llegar a mi meta trazada.

Así también es digno de agradecer a todos mis compañeros y amigos de la promoción ya que de manera conjunta hemos compartido en cada momento de la vida estudiantil y así hemos logrado el objetivo marcado.

De manera especial agradezco también al Dr. Luis Octavio Montaluisa Chasiqiza, director de mi trabajo de titulación, quien con su sabio conocimiento y experiencia me supo orientar durante el trabajo de investigación

Por ultimo agradezco a toda la comunidad San José de Pataló Alto, quienes me abrieron sus puertas y me facilitaron toda la información ancestral para poder llegar a concluir mi presente trabajo.

## Índice general

Introducción .....	1
1. Problema.....	3
Planteamiento del problema.....	3
Formulación del problema .....	4
Justificación.....	4
Objetivos .....	6
General.....	6
Específicos .....	6
2. Descripción de la comunidad y antecedentes de la investigación.....	7
Descripción de la comunidad .....	7
a) La comunidad San José de Pataló Alto del pueblo Chibuleo .....	7
b) Sus límites son: .....	7
Historia de la comunidad .....	8
• Las manifestaciones culturales del Pueblo Chibuleo.....	10
• Las mingas .....	10
• La economía de la comunidad .....	10
• La vestimenta.....	11
• La gastronomía .....	11
3. Fundamentación teórica .....	12
Conceptos sociolingüísticos .....	14
a) La sociolingüística .....	14
b) Diglosia.....	15
c) Lealtad lingüística.....	15
Actitud lingüística .....	16

La lengua kichwa .....	16
Pragmática.....	16
Grados del bilingüismo .....	17
Bilingüismo coordinado .....	17
Bilingüismo compuesto.....	17
La conciencia lingüística.....	17
Educación bilingüe.....	18
Aspectos lingüísticos.....	18
La lingüística.....	18
Planificación lingüística .....	18
Política lingüística.....	19
4. Metodología.....	21
Investigación bibliográfica.....	21
Investigación de campo.....	21
• La observación.....	22
• La encuesta .....	22
5. Análisis de resultados .....	23
Análisis e interpretación de los resultados .....	24
a) Encuesta dirigida a la población de la comunidad.....	25
b) Encuesta dirigida a estudiantes de 8 a 12 años. ....	32
c) Entrevista dirigida a docentes .....	36
d) Entrevista dirigida a líderes de la comunidad.....	38
6. Propuesta de revitalización.....	40
Conclusiones .....	42
Recomendaciones.....	43

Referencias.....	44
Anexos .....	47

## Índice de tablas

Tabla 1. Vigencia del kichwa.....	25
Tabla 2. Consideración del kichwa en el centro educativo comunitario.....	26
Tabla 3. Consideración del mejor idioma .....	27
Tabla 4. Uso del kichwa.....	28
Tabla 5. Futuro de la vigencia del kichwa .....	29
Tabla 6. Futuro de la educación bilingüe .....	30
Tabla 7. Niveles de dominio de la lengua por rango de edad .....	31
Tabla 8. ¿Le gusta hablar en kichwa? .....	32
Tabla 9. Consideración del uso del kichwa en la escuela .....	33
Tabla 10. ¿Qué idioma es el mejor?.....	34
Tabla 11. ¿Sabes leer y escribir en kichwa? .....	35
Tabla 12. ¿Te gustaría aprender a leer y escribir en kichwa? .....	35
Tabla 13 Consideracion del uso del kichwa en la escuela .....	36
Tabla 14. ¿Qué idioma considera el mejor?.....	37

## Índice de figuras

Figura 1. Foto de la comunidad.....	8
-------------------------------------	---

## **Índice de anexos**

Anexo 1. Encuesta dirigida a la población comunitaria.....	48
Anexo 2. Encuesta dirigida a estudiantes de 8 a 12 años.....	50
Anexo 3. Guía de entrevista dirigida a docentes.....	51
Anexo 4. Guía de entrevista dirigida a líderes de la comunidad.....	52
Anexo 5. Fotos .....	53

## **Resumen**

Este proyecto de investigación enfatizó en el análisis de dos factores muy importantes, en primer lugar, la actitud hacia la lengua y la cultura (factor psico-sociolingüístico) y el segundo, sobre el nivel del dominio de la lengua (factor lingüístico), estos elementos contribuyen a determinar la vitalidad de la lengua kichwa en la población de la comunidad San José de Pataló Alto del pueblo Chibuleo, provincia de Tungurahua.

La investigación está fundamentada en las teorías relacionadas que indican varios autores para comprender sobre el tema del estudio, y contribuye a establecer la fundamentación teórica pertinente, además la investigación del campo permitió conocer la realidad de la comunidad a través de análisis de los resultados proporcionados por la población indígena comunitaria. Otro elemento fundamental es la metodología que permite planificar las técnicas y los instrumentos que se aplicaron durante la investigación, para la recopilación de la información de campo, su respectivo análisis e información de las citas de cada uno de los ítems.

Una vez recabada la información pertinente y de acuerdo al análisis de datos recolectados, se concluye que existe alta valoración de la lengua materna por parte de la comunidad. Esto significa que el idioma kichwa sigue vigente a nivel oral. Sin embargo, es necesario impulsar el fortalecimiento de la lengua mediante el planteamiento de algunas propuestas para los procesos escritos y situaciones formales.

## **Abstract**

This research project emphasized in the analysis of two very important factors, first, the attitude towards language and culture (psycho-sociolinguistic factor) and the second, about the level of the language domain (linguistic factor), these Elements contribute to determine the vitality of the Kichwa language in the population of the community San José de Pataló Alto of the town Chibuleo, province of Tungurahua. The research is based on the related theories that indicate several authors to understand about the subject of the study, and contributes to establish the pertinent theoretical foundation, also the field investigation allowed to know the reality of the community through analysis of the results provided by The indigenous community population. Another fundamental element is the methodology that allows to plan the techniques and the instruments that were applied during the investigation, for the compilation of the field information, its respective analysis and information of the appointments of each one of the items.

Once the pertinent information has been collected and according to the analysis of data collected, it is concluded that there is a high valuation of the mother tongue by the community. This means that the Kichwa language is still valid at an oral level. However, it is necessary to promote the strengthening of the language by proposing some proposals for written processes and formal situations.

## **Introducción**

Este proyecto de investigación del estudio de la situación sociolingüística de la vitalidad de kichwa, análisis de caso relata y estudia el contexto de la población indígena comunitaria resaltando la vigencia del kichwa y la actitud de la gente hacia a la lengua y además sirve para obtener un conocimiento más amplio de los fenómenos actuales y para generar nuevas teorías y desde esta perspectiva basados en los resultados reales plantear propuestas factibles de la revitalización.

Históricamente los pueblos originarios sufrieron grandes cambios como: la invasión, la colonización y el dominio de las culturas extranjeras donde se trató de mezclar nuestra idioma materna con la lengua española, frente a esta realidad los pueblos indígenas después de grades luchas y levantamientos sociales, las comunidades indígenas fueron reconocidas y declarado al Ecuador un estado plurinacional, pluricultural y multiétnico democrático, soberano, independiente, unitario y laico (Constitución, 2008). Quedando así las lenguas originarias (maternas) como idiomas oficiales en cada territorio y el castellano o español como segunda lengua y de comunicación integral.

Por lo tanto, el Estado debe respetar y promover su conservación y uso de cada lengua; con todos estos antecedentes se requiere hacer un estudio del caso de la situación del kichwa en cada territorio indígena en todo el Ecuador si es necesario por lo tanto en esta vez se realizó en la comunidad de San José de Pataló Alto del pueblo Chibuleo.

Por lo tanto, para este propósito el presente trabajo de titulación se estructura de la siguiente manera: en primer lugar, plantea el análisis de la problemática del estudio del caso, de la misma manera se describe la delimitación y la justificación donde estos elementos contribuye a definir los objetivos realizables.

Esta investigación se partió con la descripción de la realidad comunitaria, donde relata los aspectos históricos, la ubicación geográfica, límites territoriales, manifestaciones culturales y otras actividades culturales que desarrollan la población y antecedente de investigación.

Sigue la fundamentación teórica donde se aborda las teorías pertinentes como los conceptos sociolingüísticos, grados de bilingüismo y aspectos lingüísticos, cada uno de las temáticas aporta el análisis y sustenta al tema del estudio.

En el metodológico describe tipo de investigación, las técnicas y los instrumentos empleados durante la realización del presente proyecto.

En el análisis de los resultados, una vez aplicada los instrumentos pertinentes en el campo y los resultados adquiridos interpreta de manera cualitativa y cuantitativa con el fin de plantear las propuestas para la revitalización. Finalmente incluye conclusiones y recomendaciones.

## **1. Problema**

### **Planteamiento del problema**

El Estado respeta y estimula el desarrollo de todas las lenguas de los ecuatorianos. El castellano es el idioma oficial. El kichwa y los demás idiomas ancestrales son de uso oficial para los pueblos indígenas, en los términos que fija la ley (Asamblea Nacional Constituyente, 2008).

En la actualidad la lengua indígena en sus propios territorios no ha tenido una buena aceptación por las políticas de los colonialistas y del sistema educativo dominante; el kichwa, así como las otras lenguas nativas se ha entrado en una etapa de negación y menos valoración ya que por falta de ingresos económicos muchas poblaciones indígenas han migrado a las grandes ciudades del país y fuera de él; siendo obligados a dejar atrás sus tradiciones, costumbres y su cultura atrás y empezar una nueva vida dentro de una cultura dominante.

Por lo tanto, la vigencia de la lengua indígena en muchos lugares de las culturas indígenas se ha visto muy débil por falta de una conciencia dentro del hombre de campo ya que con el pensar que salió de su tierra debe olvidar de todo y menos valorar a su cultura y por ende su lengua nativa (kichwa) está en riesgo de la extinción por la presencia de varios factores entre ellos la migración, sistema de educación estandarizada, presencia de sistema tecnológico.

Por tal motivo viendo la necesidad de sondear como está la situación de la lengua materna dentro de la comunidad que yo resido, como estudiante de la carrera de educación intercultural bilingüe he creído conveniente realizar la investigación para

determinar la cifra de valoración o desvalorización por parte de la población en el aspecto de la cultura, lengua y así también determinar el dominio de la misma.

### **Formulación del problema**

Basando en las informaciones anteriores y partiendo desde la realidad de los pueblos indígenas, considero que debemos plantear la interrogación que nos permitirá investigar ¿Cuánto de vitalidad tiene el kichwa en la comunidad San José de Pataló Alto del pueblo Chibuleo? Con esta interrogación se realizó un estudio sobre la vitalidad de la lengua materna en la comunidad de Pataló Alto para poder llegar a conocer a profundidad sobre el problema. El presente trabajo de titulación se realizó durante el mes de octubre a diciembre de 2016; y enero a marzo del 2017, en la comunidad ya mencionada situada en la parroquia Juan Benigno Vela, cantón Ambato, provincia de Tungurahua.

Se plantea la hipótesis de que la extinción de la lengua kichwa en las comunidades indígenas es por la intervención de los sistemas capitalistas, y el uso de los medios tecnológicos en la población indígena.

### **Justificación**

La presente investigación se desarrolló con la finalidad de estudiar el grado del dominio y la vigencia de la lengua dentro de la población comunitaria. Aun en el pueblo Chibuleo, de manera visible podemos decir que existe la valoración del kichwa casi en su totalidad muy fortalecida; ya que por iniciativa de un grupo de jóvenes indígenas promovió la creación de las cooperativas de ahorro y crédito, en la cual ellos son los actores que ayudaron a crear una política dentro del pueblo para seguir conservado la cultura.

Una de las estrategias de las personas emprendedoras fue persuadir a la población mediante el uso de la lengua indígena, esto contribuyó a transformar en grandes empresarios financieros, además estos espacios permitieron reclutar a los jóvenes para que presten sus servicios en las entidades financieras; donde el principal requisito para ser acreedor laboral es mantener su cultura y saber dominar su lengua materna; por ello es necesario mencionar, que en la comunidad se ha visto que la lengua materna se ve bastante fortalecida aunque también hay una mezcla con el español y le han denominado kichwañol. Pero esto no quiere decir que todo está bien, porque al analizar las instituciones públicas y privadas, podemos decir que aun la práctica de la interculturalidad en especial el uso del kichwa está solo escrito en la constitución y es notorio que la práctica del uso del presente elemento cultural está muy escasa, principalmente los funcionarios no entienden el dialogo en la lengua kichwa y mas no domina la lengua.

“La recuperación del orgullo lingüístico es el requisito fundamental para lograr recuperar el estatus lingüístico de las lenguas indígenas, en este caso, de la lengua kichwa” (Maldonado, 2013, pág. 309).

Además, viendo esta situación que nos está suscitando a nivel de la población indígena debemos adoptar medidas, que ayuden a reforzar la supervivencia de la lengua materna, para ello, el pueblo Chibuleo por sus derechos y la capacidad de la gestión de las autoridades, líderes y dirigentes ha conseguido construir la institución educativa que denomina “Unidad Educativa del Milenio Intercultural Bilingüe Chibuleo” considerado guardiana de la lengua que busca fomentar y mantener en vigencia al kichwa, además el 90% de los docentes dominan la lengua materna, el reto es formar estudiantes kichwa-hablantes que valoren su identidad y la cultura.

Considero que no existe muchos diagnosticos sociolingüístico sobre la situación de las lenguas indígenas por eso fue muy importante realizar el presente trabajo de investigación que nos permitió brindar información útil y oportuna que contribuya en la aplicación de nuevas estrategias para llegar a revalorizar la cultura indígena en el país y así alcanzar el Sumak Kawsay en los pueblos indígenas.

## **Objetivos**

### **General**

Contribuir al estudio macro de la vigencia del kichwa en las comunidades indígenas del Ecuador.

### **Específicos**

- Realizar un estudio de la realidad sociolingüística de la vitalidad del kichwa en la comunidad San José de Pataló Alto, parroquia Juan Benigno Vela, cantón Ambato, Provincia de Tungurahua.
- Presentar un informe de los resultados que contribuyan a implementar la propuesta estratégica de la revitalización de la vitalidad del kichwa.

## **2. Descripción de la comunidad y antecedentes de la investigación**

### **Descripción de la comunidad**

Para fomentar el estudio de la situación del kichwa en la comunidad San José de Pataló Alto del pueblo Chibuleo, se considera necesario realizar la descripción de la comunidad ya que son los hallazgos más importantes en el contexto, para en lo posterior acceder a las informaciones que aporten a sustentar la investigación al respecto del tema del estudio.

#### **a) La comunidad San José de Pataló Alto del pueblo Chibuleo**

Se encuentra ubicada en el suroeste de la provincia Tungurahua, cantón Ambato, parroquia Juan Benigno Vela, la comunidad es indígena en un 98% y el 2% mestizo. Según la cuenta de las llaves de agua potable son de 220 familias (880 personas aproximadamente) ya que no cuenta con un censo de población. La comunidad está situada en una altura de 3200 msnm.

#### **b) Sus límites son:**

Al norte: la comunidad de San Miguel y el Barrio la Compañía, al sur: las faldas del Chimborazo, al sureste: la montaña de Sunantza, al este: la comunidad de Chacapungo y la quebrada de canal Huayco, al oeste: se localiza la quebrada Quichibí, comunidad de San Luis, montaña Cruz Maqui, Diablo Rumi y Cóndorjaca.

### **Foto de la comunidad**



Figura 1. Fotografía tomada por Luis Taday (2017).

### **Historia de la comunidad**

Respecto al proceso histórico del pueblo Chibuleo, comunidad Pataló Alto, Espada, (2017) indica:

Un número de 302 indígenas de toda clase y edad fueron trasladados por el Inca desde Cajamarca (Perú) a suelo ecuatoriano, a lo que es Tungurahua. Estos fueron los Tomabelas; esta población fue la primera en habitar, antes de la llegada del Shiry Cristóbal Pacha. Muchos grupos no estaban en acuerdo en vivir bajo el yugo de los Incas, cómo en el caso de los Tomabelas, quienes se desintegraron y huyeron a los páramos a formar su propia tribu y gozar de libertad. Este es, en síntesis, el origen de los habitantes de Pataló Alto.

Los incas fueron un pueblo valeroso y conquistador por excelencia; prueba de ello es el gran imperio del Tahuantinsuyo. Del matrimonio

entre Huayna Cápac y Shiry Pacha, nació Cristóbal Pacha quien vino cómo dirigente a lo que es nuestra comunidad Pataló Alto. En esa época se encontró dividida en tres sectores donde vivían dos hermanos y una hermana que guiaban a sus habitantes; cada uno con su respectiva comunidad, así: Chibuleo San Francisco, pertenece a Alfonso Pacha, Pataló pertenece a Cristóbal Pacha, Pilahuín, pertenece a Martha Pacha, en la formación de la comunidad de Pataló Alto fue la gente indígena, sin ningún mestizo, los que lucharon por conseguir la independencia para formar la comunidad.

Antiguamente Pataló Alto pertenecía a la parroquia Santa Rosa, donde la gente indígena hacía grandes fiestas, obligados por sus antecesores, aunque sea vendiendo animales, terrenos, etc. En esa época su primer párroco fue el padre Fray Francisco Araujo en 1860. Otros grupos aborígenes no estaban de acuerdo con los líderes para la formación de la comunidad, porque que estaban enseñados a las tradiciones y costumbres de la parroquia Santa Rosa. En esa temporada, Bernabé Masabanda siendo el gobernador de la iglesia maltrató a los indígenas.

En la época colonial ingresaron los colonizadores españoles a las parcialidades indígenas y usurparon las mejores tierras de la comunidad de Pataló Alto.

Según la investigación realizada por el instituto de Antropología y Geografía en junio de 1960 la parroquia Juan Benigno Vela tuvo en ese entonces 40.8% de indígenas, de los cuales la comunidad de Pataló alto tubo 216 habitantes. (Espada, 2017).

- **Las manifestaciones culturales del Pueblo Chibuleo**

Dentro de las manifestaciones culturales lo más relevante es el festival católico cristiano que lo realizan en el mes de octubre, es una fiesta de unidad y compartir todos/as incluso llegan indígenas de Otavalo; Chimborazo y los migrantes de la misma comunidad donde elevan las adoraciones en sus propias lenguas maternas a Dios todo creador y muchos se presentan con sus propias indumentarias culturales.

También a nivel del todo el pueblo se celebran varios eventos culturales entre ellos el matrimonio indígena que practican bajo sus reglas establecidas por los ancestros, también día de los difuntos en memoria a los seres querido quienes ausentaron de este mundo, la navidad como fiesta más animada en la familia porque nos une a las personas.

- **Las mingas**

Esto lo realizan cada martes con un grupo de personas, como la comunidad tiene 11 grupos de trabajo van rotando, cuando salen fuera de la comunidad llevan tongas y comparten haciendo pampa mesa con todos los mingueros.

- **La economía de la comunidad**

La economía es el pilar fundamental del desarrollo humano por tal razón la comunidad el 80% de los habitantes se dedican a la actividad agrícola que indica potencial ya que siembran mayor parte papas, habas, mellocos, cebolla blanca, zanahoria y otros productos que favorece ser el sostén de la soberanía alimentaria del territorio local y del país, en cambio el 20% dedican al comercio, la artesanía, la construcción y la actividad pecuaria. Todos estos elementos contribuyen a desarrollar económicamente a la familia para solventar las necesidades cotidianas.

- **La vestimenta**

La vestimenta de la comunidad desde la antigüedad ha venido manteniendo una manifestación significativa como podemos describir así: las mujeres usan un sombrero blanco hecho de lana de borrego, blusa blanca, bordado el cuello y los puños por las mismas mujeres de la comunidad, walkas de perlas de color amarillo, bayeta y anaco de color negro de paño, fajas cawiñas con diferentes signos esta es de orlón también hechas por ellas mismas, alpargatas negras de gamuza. Los hombres se visten con sombrero blanco hecho de lana de borrego, poncho rojo con rayas azules en los filos bordados con hilo de color azul, camisa y pantalón blanco correas de cuero de ganado de color negro y zapatos negros. Esto sí ha tenido un gran cambio en el material, pero no en la figura porque en el pasado esta vestimenta ha sido 100% de lana de borrego en cambio hoy ya es de algodón o de orlón, pero si la vestimenta lo utilizan casi en todo momento de sus vidas porque todavía no hay la inculturación de otras vestimentas.

- **La gastronomía**

Por la conversa de los mayores en la comunidad se ha venido manteniendo su gastronomía, como plato típico tiene las papas con cuy y gallina asada acompañada con una rica zarza de cebolla blanca con maní, lo que si se ha perdido es la chicha, hoy en la actualidad porque se fueron por lo fácil como son las gaseosas, como consumo diario dentro de las familias son más consumidos los productos que producen en la misma zona como es el locro de papas con habas tiernas con carne de borrego o las papas cocinadas según lo que tenga cada uno.

### **3. Fundamentación teórica**

Acerca del tema propuesto para investigar en el Ecuador no existen trabajos similares ya que entre los antecedentes de la investigación solo se cuenta con un estudio sociolingüístico realizado hace unos veinte años atrás; pero eso también fue un trabajo limitado y dirigido a unas pocas escuelas de un proyecto de educación bilingüe en algunas provincias del país ya que fueron tomadas en cuenta unas tres o cuatro escuelas por provincias y las comunidades no eran tomadas en cuenta.

En el trabajo investigativo de Thomas Büttner (1993), realizado en las provincias de la sierra ecuatoriana en el proyecto de Educación Intercultural Bilingüe PEBI de la Gessel schafffür Technishce Zusammenarbeit BTZ de Alemania, tiene el objetivo de conocer el estado actual de la lengua kichwa y castellano, para ello seleccionó algunos de los establecimientos educativos interculturales bilingües como población muestra pero lamentablemente nuestra comunidad no ha sido considerada para este trabajo por ello es indispensable realizar la investigación que permita recabar la información que contribuya a proporcionar datos bibliográficos en un estudio nacional al respecto del tema de estudio (Palacios, 2010).

Yépez Tocto (2011) en su investigación sobre el tema de la desvalorización del idioma kichwa en el establecimiento Educativo de la Comunidad Zazapud Hospital, Columbe – Colta – Chimborazo, recopila algunos datos muy importantes que contribuyen a analizar en comparación las realidades de los pueblos Puruhuaes y Chibuleos y de esta manera entender la tendencia del fortalecimiento o la desvalorización de la lengua kichwa.

Además, Yépez Tocto (2011) menciona que la desvalorización de la lengua kichwa ha sucedido por la presencia de los factores migratorias, sistema de educación

estandarizada y la presencia de los medios tecnológicos nos ha cambiado la mentalidad principalmente en los jóvenes, es una tendencia porque ellos creen que la lengua kichwa no cumple ninguna función social y además no es importante saber el dominio del bilingüismo.

Yáñez C. Consuelo (2007) al referirse a la lengua y la sociedad, indica.

El hecho de que la lengua sea el instrumento principal de comunicación de que dispone el ser humano, hace que tenga una función social de mucha importancia. La lengua, a la vez que refleja la realidad de un grupo sociocultural, influye también en la actitud y manera de pensar de sus hablantes dados, que la lengua cambia permanentemente como resultado de los cambios que introducen los hablantes (pág. 98).

La propuesta hecha por los antecesores líderes de cada cultura y hasta la actualidad sigue en el proceso de lucha basado en que no debemos olvidar de la cultura y los acontecimientos que suscitaron desde su creación y como la lengua materna ha venido sobreviviendo de la castellanización y posesionándose en su propio territorio y de aquí a futuro como crear la concientización del indígena sobre su auto identificación como indígena.

No debemos olvidarnos la historia cultural que tiene nuestra lengua y las discriminaciones por las que ha pasado, ocasionando la castellanización del kichwa; por otro lado, se observa la defensa continua de los nuestro, lo propio, lo auténtico, la auto-identificación. El apoyo del gobierno y de los maestros bilingües en las escuelas de las comunidades kichwa hablantes, es un recurso para lograrlo. (Conejo Muenala, 2015, pág. 5).

La condición de fomentar la lengua materna en las comunidades de México muestra la forma de elaborar una experiencia entre la integración comunitaria y la escuela, para luego efectuar recapitaciones a los padres y madres de familia para que a sus hijos desde el vientre de la madre tengan relación con el idioma. El rol de la escuela complementa las partes más importantes para el desarrollo del bilingüismo. (Lepe & Rebolledo, 2014, pág. 49).

Nuestra propuesta hasta la actualidad sigue en el proceso de lucha, indica que, no debemos olvidarnos la historia cultural que tiene nuestra lengua y las discriminaciones por las que ha pasado, ocasionando la castellanización del kichwa; por otro lado, se observa la defensa continua de los nuestro, lo propio, lo auténtico, la auto identificación. El apoyo del gobierno y de los maestros bilingües en las escuelas de las comunidades kichwa hablantes, es un recurso para lograrlo. (Conejo M, 2015, pág. 5)

## **Conceptos sociolingüísticos**

### **a) La sociolingüística**

La sociolingüística es la disciplina que estudia el lenguaje en relación con la sociedad. Su propósito es el análisis de los diversos factores en situaciones de uso, como el sexo, la edad, la clase social, el origen étnico o el tipo de educación recibida por los usuarios, la relación que hay entre ellos o el tiempo y lugar en que se produce la comunicación. (Navarrete Bear, Almanza Buitrón, & Quiroz Godínez, 2013, pág. 2).

## **b) Diglosia**

Respecto a la diglosia, Srhir (2005) menciona que.

La diglosia es una situación lingüística relativamente estable en la que, además de los dialectos básicos de la lengua (que pueden incluir un dialecto estándar o dialectos estándares regionales), existe una variedad superpuesta, muy divergente y altamente codificada (a menudo más compleja gramaticalmente) que es el medio de expresión de una extensa y respetada parte principal de la literatura escrita, bien de un período anterior o de otra comunidad de habla, y que se aprende en gran parte mediante la enseñanza formal y se usa en la mayoría de las situaciones formales y escritas, pero que ningún sector de la comunidad usa en la conversación cotidiana (pág. 141).

## **c) Lealtad lingüística**

Lealtad lingüística es la actitud que tiene una persona cuando esta va a un lugar en el cual se usa un idioma diferente.

Conejo M. (2015) en su investigación indica:

La lengua constituye la identidad de un pueblo en él se acumula el conjunto de saberes y conocimientos desarrollados a lo largo de su historia. En cuanto al uso, la lengua más usada en los diferentes espacios sociales tanto oral como escrita es el castellano con un alto porcentaje frente al idioma nativo y, por último, en relación a la actitud hacia la lengua, existen el deseo de ampliar e incrementar el uso oral y escrito de la lengua más que todo en la población estudiantil. (pág. 23).

## **Actitud lingüística**

Suárez (2000) por su parte, explica que una actitud es un constructo que media entre un estímulo y una respuesta, donde el estímulo se conforma a partir de las lenguas, los hablantes, o cualquier situación lingüística como una promoción, trasmisión del idioma en el hogar y en la escuela. Si bien el autor sintetiza en gran manera la base psicosocial fundamental que construye a las actitudes, estímulo y respuesta, creemos que hace falta explorar otros aspectos sociales como la identidad del hablante, que es determinante para la generación de actitudes. (Sima Lozano & Perales Escudero, 2015).

## **La lengua kichwa**

Cobo (2015) al referirse de la lengua kichwa, define:

El kichwa es una de las 14 lenguas ancestrales que se hablan en nuestro país, y está reconocido en la Constitución ecuatoriana, junto con el castellano y el shuar, como idioma oficial de relación intercultural. Esta lengua es hablada en 13 provincias del Ecuador y, como todos los idiomas, cuenta con variantes, que dependen del sitio donde se hable. De hecho, nuestro kichwa es una variante del quechua que se habla solo en nuestro territorio. La particularidad de la variante ecuatoriana es que no cuenta con las vocales –e y –o (de ahí que se llame kichwa y no quechua).

## **Pragmática**

Estudia la significación de los signos lingüísticos desde el punto de vista de los sujetos y también pone énfasis en el contexto. En esto se

diferencia la pragmática de la semántica, pues en esta última se busca describir el objeto en sí mismo, sin necesidad de interpretar ni contextualizar. Mientras en la semántica se trata de llegar al sentido denotativo, preciso, en la pragmática se toma el sentido subjetivo. (Álvarez P & Montaluisa Ch, 2015, pág. 18).

## **Grados del bilingüismo**

### **Bilingüismo coordinado**

Signoret Dorcasberro, (2003) al referirse del bilingüismo coordinador, indica:

El niño desarrolla dos sistemas lingüísticos paralelos. Para una palabra, dispone de dos significantes y de dos significados. Este tipo de bilingüismo corresponde a un sujeto que habla las dos lenguas como si fuera una persona monolingüe única en cada lengua, y esto a cada nivel de la estructura lingüística, sin ninguna interferencia o mezcla.

### **Bilingüismo compuesto**

Signoret Dorcasberro, (2003) menciona que el bilingüismo compuesto es que, “el niño tiene un sólo significado para dos significantes; no es capaz de detectar las diferencias conceptuales marcadas en los dos idiomas, sino que necesita de los dos idiomas para pensar y comunicarse”.

### **La conciencia lingüística**

El autor Signoret Dorcasberro (2003) al referirse de la conciencia lingüística menciona.

La conciencia lingüística en la educación preescolar y en los primeros años de primaria se relaciona con la capacidad del niño de reflexionar acerca de su propio proceso de pensamiento e influye habilidades cognitivas pertenecientes a una amplia gama de contextos.

### **Educación bilingüe**

Por educación indígena intercultural bilingüe se entiende un proceso social permanente, participativo, flexible y dinámico que parte del derecho que tienen los pueblos indígenas a una identidad propia, a la libre expresión y al ejercicio de su pensamiento en el contexto de una sociedad plurinacional que respeta la identidad cultural de las diferentes nacionalidades y de sus genuinas expresiones. (Krainer, 1996, pág. 26).

### **Aspectos lingüísticos**

#### **La lingüística**

Según Enríquez Duque P. D., (2015) en su investigación toma la definición de Coseriu (1986) e indica: La lingüística “es la ciencia que estudia el lenguaje desde diversos puntos de vista, partiendo de una visión general, hasta sus realizaciones más específicas, es decir, las lenguas, a las cuales se las toma como fenómeno, mas no como instrumentos” (pág. 1).

#### **Planificación lingüística**

En su trabajo investigativo Martínez Moreno (2013) indica que la planificación lingüística:

Sería un conjunto de esas decisiones adoptadas por una autoridad para conseguir esos mismos resultados. Una vez claras las definiciones, debemos explicar en qué consisten y para qué se recurre a la política y a la planificación lingüística, siendo particularmente importante para aquellos países que se han independizado recientemente o aquellos que tienen diversas lenguas.

### **Política lingüística**

Krainer, (1996) al referirse de la política lingüística menciona.

Los movimientos campesinos e indígenas desarrollaban nuevas propuestas sobre sus derechos sociales, económicos, cívicos, culturales, lingüísticos, etc., el Estado parecía no tener una respuesta acorde con la nueva situación. En el plano educativo y cultural, desde 1953, el Estado había delegado al Instituto Lingüístico de Verano (ILV) toda la política de investigación antropológica y lingüística, así como acciones encaminadas a desarrollar proyectos experimentales de educación bilingüe. El Ministerio de Educación, que había logrado crear una instancia de educación rural, no desarrollaba paralelamente ninguna propuesta de educación y cultura para las poblaciones indígenas. En los años sesenta, el gobierno reconoció la diversidad cultural del país y llegó a formular la construcción de una cultura nacional, en el sentido de que ésta incorporara las otras culturas. Pero el reconocimiento del carácter multicultural del país no podía resolver las relaciones de poder que definen el carácter de la explotación y de la opresión de las mismas etnias. (pág. 31 ).

El Artículo 28 de la Nueva Constitución del año 1979 precisa que la educación es deber del Estado. Y que la educación oficial es, además laica y gratuita en todos los niveles. En cuanto al papel de las lenguas nacionales. Se reconocen el castellano como-oficial y el kichwa y las demás lenguas aborígenes como parte integrante de la cultura nacional. Los políticos empiezan a incorporar el problema étnico en sus discursos; sobre todo a partir de 1979, cuando se legaliza el voto de los analfabetos. Se incorporan indígenas. Sobre todo, kichwas a los mandos medios de la burocracia estatal, especialmente en los ministerios de Educación y Cultura. Agricultura y Ganadería, y Bienestar Social. (Krainer, 1996, pág. 32).

#### **4. Metodología**

En esta unidad se muestra la forma cómo se planteó la investigación y cómo se la ejecutó en el trabajo de campo. Para el efecto de la investigación, uno de los mecanismos importantes fue la participación de la comunidad, donde cada uno de ellos manifiesta los detalles pertinentes. Para el presente trabajo de investigación de estudio de caso, los métodos y las técnicas aplicados fueron:

##### **Investigación bibliográfica**

Esta investigación fue utilizada para la elaboración del marco teórico en donde se valió de los documentos académicos como: tesis, publicaciones, revistas, periódicos y libros realizadas a otros pueblos o lenguas relacionados con el problema de estudio; para luego sustentar la información científica sobre el tema para que nos permita sacar conclusiones en el contexto de diferentes realidades que nos proporciona la comunidad.

##### **Investigación de campo**

Esto fue aplicado en el lugar de los hechos, es decir en contacto directo con la realidad dentro de la población comunitaria con técnicas e instrumentos pertinentes que permita recolectar información. Esto se realizó con cada una de las familias, niños/as, jóvenes, adultos, personas de tercera edad, líderes y profesores para lo cual preparamos entrevistas en kichwa para determinar directamente el nivel de dominio y el valor de la lengua; todo esto permitió enfatizar en la recopilación de la información de manera verídica en los diferentes aspectos que practican en la comunidad.

Los instrumentos y técnicas utilizadas en la investigación de campo fueron:

- **La observación**

Esta técnica nos contribuyó a determinar de qué manera es usado la lengua kichwa en el entorno familiar, para ver cómo es la comunicación entre los padres e hijos, entre los hijos y otras personas y el entorno comunitario ya que esto permitió recolectar la información en los diferentes aspectos como son: mingas, eventos religiosos, asambleas comunitarias, reuniones con familias ya que esto facilitó a responder a las preguntas establecidas sobre el uso del kichwa y la actitud de la gente frente a la misma.

- **La encuesta**

Esta técnica permitió recolectar los datos reales en el campo mediante las visitas a cada una de las familias, para ello se estableció una guía de encuesta que se aplicó a cada una de las familias, para todo este proceso el diálogo directo con las familias sobre el tema del estudio nos permitió obtener datos cualitativos y cuantitativos, donde el análisis de los resultados busca realizar una propuesta de la revitalización sobre la lengua nativa que es el kichwa.

## 5. Análisis de resultados

En esta parte del texto presentaremos el análisis de los resultados obtenidos durante todo el proceso de investigación sobre el tema de estudio que es la situación sociolingüística de la vitalidad del kichwa. Análisis de caso en la comunidad Pataló Alto, provincia de Tungurahua.

Los instrumentos que se aplicaron de acuerdo a la realidad de la comunidad ya que nos apoyamos en la entrevista y observación que analizó y diseñó el investigador.

Para el trabajo nos basamos en las siguientes preguntas dirigidas a la población del estudio y son las siguientes:

- ¿Le gusta hablar en kichwa?
- ¿Considera que se debe usar el kichwa en la escuela?
- ¿Qué idioma considera el mejor?
- ¿En qué ocasiones usa más el kichwa?
- ¿Quiere que sus hijos/as nietos sigan hablando en kichwa?
- ¿Desea que haya escuelas bilingües en la comunidad?

La población a estudiar es de 165 personas entre hombres y mujeres en diferentes edades que equivalen al 100%, los mismos que son 50 jefes de familia dentro del área de la aplicación de la investigación convirtiéndose en actores directos.

La investigación está enfocada en sacar datos de la población en diferentes rangos de edad como: niños/as de 0 – 5 años, niños de 5 – 12 años, jóvenes de 12 – 20 años de edad, jóvenes adultos de 20 – 60 años y mayores de 65 años en adelante.

Para analizar los niveles del bilingüismo en la comunidad se estableció los siguientes ítems:

- No habla nada\_\_\_\_\_ (0)
- Entiende algunas expresiones\_\_\_\_\_ (1)
- Entiende, pero no habla\_\_\_\_\_ (2)
- Entiende todo, pero no habla\_\_\_\_\_ (3)
- Habla con algunas limitaciones\_\_\_\_\_ (4)
- Habla fluidamente\_\_\_\_\_ (5)

### **Análisis e interpretación de los resultados**

Cada pregunta es analizada bajo las directrices establecidas anteriormente, esto permite demostrar las cifras de los datos recopilados; la cual nos permite realizar el análisis y la interpretación de datos adquiridos en la investigación del campo.

**a) Encuesta dirigida a la población de la comunidad**

**1. ¿Le gusta hablar en kichwa?**

**Tabla 1.**

**Vigencia del kichwa.**

<b>OPCIONES</b>	<b>RESPUESTAS</b>	<b>%</b>
<b>Sí</b>	48	96%
<b>No</b>	2	4%
<b>Total</b>	50	100%

Nota: Elaborado por Luis Taday.

**Análisis e interpretación**

De los 50 jefes de familia que equivale al 100% de la población encuestada el 96% le gusta hablar en kichwa; mientras que el 4% dicen que no les importa hablar en kichwa, con esto podemos decir que en esta pregunta el kichwa tiene una buena aceptación dentro de la comunidad y todos creen que la lengua materna si es importante como el español.

## 2. ¿Considera que se debe usar el kichwa en la escuela?

**Tabla 2.**

### **Consideración del kichwa en el centro educativo comunitario**

<b>OPCIONES</b>	<b>RESPUESTAS</b>	<b>%</b>
<b>Sí</b>	38	76%
<b>No</b>	12	24%
<b>Total</b>	50	100%

Nota: Elaborado por Luis Taday

### **Análisis e interpretación**

De los 50 padres de familia que equivalen al 100% respecto a la pregunta manifiestan sus reacciones, el 76% dicen que, sí es importante enseñar el kichwa en la escuela para que no se pierda la identidad de un pueblo, mientras que el 24% dicen que no es importante ya que ante la sociedad no es útil el kichwa. Esto significa que debemos crear estrategias de fortalecimiento de la educación bilingüe del país.

### 3. ¿Qué idioma considera el mejor?

**Tabla 3.**

#### **Consideración del mejor idioma**

<b>OPCIONES</b>	<b>RESPUESTAS</b>	<b>%</b>
Kichwa	70	43%
Castellano	35	21%
Ambas	60	36%
Total	165	100%

Nota: Elaborado por Luis Taday.

#### **Análisis e interpretación**

Respecto a la pregunta del 100% de personas encuestadas; el 43% consideran que dentro de la comunidad el kichwa es importante porque no debemos olvidar que somos de una cultura kichwa hablante demostrando así que la resistencia de los pueblos indígenas aún es muy fuerte, mientras que el 21% expresan que el castellano es el mejor ya que permite relacionar fácilmente con otros pueblos y es utilizado por todos los lugares que nos vayamos. Y los 36% restantes dicen que las dos lenguas importantes, que debemos saber expresar bien las dos mismo y no mezclar para decir que sabemos hablar bien las dos.

#### 4. ¿En qué ocasiones usa más el kichwa?

**Tabla 4.**  
**Uso del kichwa**

Opciones	Afirmación	%	Negación	%	Total población	%
Mingas	150	91%	15	9%	165	100%
Actos religiosos	125	76%	40	24%	165	100%
Reuniones	155	94%	10	6%	165	100%
Fiestas	115	70%	50	30%	165	100%

Nota: Elaborado por Luis Taday.

#### **Análisis e interpretación**

Del 100% de la población encuestada, el 91% afirman que, si deben usar el kichwa en las mingas comunitarias, en cambio el 9% manifiesta negar el uso del presente elemento, en conclusión, al caso podemos decir que son pensamientos de los jóvenes porque ellos no salen a las mingas y casi aun no participan en estos procesos. Del mismo modo a lo que se refiere al segundo aspecto, el 76% afirman el uso del kichwa en los actos religiosos porque desde la práctica permanente en las iglesias indígenas consideran desarrollar el evento en la propia lengua materna mientras el 24% restante no lo hace el uso porque dicen que no es necesario. En el aspecto de las reuniones comunitarias el 94% de la población afirman que usar el kichwa porque el uso oficial de la lengua es considerado lo más importante para entender la comunicación así en las reuniones del velorios y reuniones familiares, etc. Mientras que el 6% no dan el uso de este elemento cultural porque ya los hijos no saben hablar en kichwa y tienen vergüenza. De la misma forma el 70% afirman que usan el kichwa en las fiestas

comunitarias y el 30% lo niegan entre ellos son los jóvenes quienes están en la migración. Analizando a nivel general a todos los aspectos anteriores, podemos concluir que la población juvenil ha negado el uso del presente elemento cultural por la intervención de los factores migratorio, educación extranjerizada y uso de los medios tecnológicos.

## 5. ¿Quiere que sus hijos/as, nietos sigan hablando el kichwa?

**Tabla 5.**

### **Futuro de la vigencia del kichwa**

Opciones	Respuestas	%
Sí	42	88%
No	6	12%
<b>Total</b>	50	100%

Nota: Elaborado por Luis Taday.

### **Análisis e interpretación**

De las 50 familias encuestadas que equivalen al 100%, el 88% manifiestan decir que su descendencia hable el idioma kichwa, en cambio el 12% dicen que no es necesario que sus hijos hablen y escriban en la lengua kichwa. Esta realidad nos da a entender que el kichwa tiene un sitio privilegiado en la comunidad, pero no todos piensan de la misma manera porque el idioma colonialista está ganando territorio en gran parte de la población, por eso es necesario crear conciencia para que la lengua materna sea heredada de generación en generación y que demuestren la capacidad de dominar las dos lenguas.

## 6. ¿Desea que haya escuelas bilingües en la comunidad?

**Tabla 6.**

### **Futuro de la educación bilingüe**

<b>Opciones</b>	<b>Respuestas</b>	<b>%</b>
<b>Sí</b>	48	96%
<b>No</b>	2	4%
<b>Total</b>	50	100%

Elaborado por: Luis Taday.

### **Análisis e interpretación**

Del 100% de la población de la comunidad, respecto a la pregunta, el 98% de la población son conscientes y esperan seguir fortaleciendo la escuela bilingüe en la comunidad implementada con todos los estándares de la calidad educativos y que enfatice el fortalecimiento de la lengua materna; además el pueblo Chibuleo es considerado como guardiana de la lengua materna; por tal motivo la comunidad está de acuerdo mantener la Educación Bilingüe en la comunidad mientras el 2% de la población han negado a esta propuesta porque son familias quienes tienen a sus hijos en las instituciones educativas urbanas.

### **Niveles de dominio de la lengua**

Dentro de este tema analizaremos los niveles de dominio de la lengua basando en la matriz de información de la población donde se describe por rango de edad de cada morador para recolectar toda la información ya que fue necesario integrar toda la información en todos los aspectos que realiza a nivel familiar y comunitario donde facilita afirmar sobre la actitud y la vigencia del idioma en la siguiente tabla.

## 7. Niveles de dominio de la lengua por rango de edad

**Tabla 7.**

### Niveles de dominio de la lengua por rango de edad

NIVELES DE DOMINIO DE LA LENGUA		RANGO DE EDAD					Total
		Niños/as	Niños/as	Jóvenes	Adultos	Ancianos	
		0 a 5 años	5 a 12 años	12 a 20 años	20 a 65 años	65 años...	
<b>N° población por rango de edad.</b>		<b>12</b>	<b>23</b>	<b>34</b>	<b>93</b>	<b>3</b>	<b>165</b>
<b>% población por rango de edad.</b>		7%	14%	21%	56%	2%	100%
<b>0</b>	No habla nada.						
<b>1</b>	Entiende algunas expresiones.						
<b>2</b>	Entiende todo, pero no habla.						
<b>3</b>	Entiende todo, pero habla poco.						
<b>4</b>	Habla con algunas limitaciones.	✓					7%
<b>5</b>	Habla fluidamente.		✓	✓	✓	✓	93%

Nota: Elaborado por Luis Taday.

### Análisis e interpretación

Con el apoyo incondicional de los grupos focales, la recopilación de la información se concluyó con éxito y es muy confiable porque la gente demostró la actitud positiva sobre el estudio de la lengua materna kichwa. Al analizar los resultados sobre el dominio de la lengua la población tiende a hablar fluidamente en la lengua materna, por tal motivo todo el pueblo Chibuleo se considera uno de los territorios con la propuesta de la guardiana de la lengua. El 97% de la población hablan fluidamente el kichwa mientras que el 7% restante reflejan en los niños, porque los padres jóvenes se han olvidado de enseñar el kichwa a sus hijos, pero con este trabajo ellos han tomado

conciencia de que no se debe olvidar la lengua materna. Además, la prioridad de la Unidad Educativa del Milenio Intercultural Bilingüe Chibuleo Guardiania de la Lengua es valorar la lengua, plasmar y demostrar la responsabilidad de las familias que sus hijos estudien en esta prestigiosa institución educativa con el fin de fortalecer el espíritu de ser Runa del campo.

En conclusión, la población está representada de la siguiente forma: el 7% de los niños/as de 0 a 5 años de edad; el 14% de niñas/os de 5 a 12 años de edad; el 21% está representado por los jóvenes de 12 a 20 años; el 56% está representada por la población adulta de 20 a 65 años de edad y por último el 2% quedando representado por la población de tercera edad de la comunidad.

**b) Encuesta dirigida a estudiantes de 8 a 12 años.**

**a) ¿Le gusta hablar en kichwa?**

**Tabla 8.**

**¿Le gusta hablar en kichwa?**

<b>OPCIONES</b>	<b>RESPUESTAS</b>	<b>%</b>
<b>Sí</b>	50	83%
<b>No</b>	10	17%
<b>Total</b>	60	100%

Nota: Elaborado por Luis Taday.

**Análisis e interpretación**

De los 60 estudiantes que equivalen al 100%, los 50 responden que sí les gusta hablar en kichwa y los 10 responden que no quieren. Esto me da a entender que el 90%

quieren y el otro 10% no quieren; llegando a la conclusión dentro de esta pregunta que la lengua sí está en un puesto medio privilegiado dentro de los estudiantes.

**b) ¿Considera que se debe usar el kichwa en la escuela?**

**Tabla 9.**

**Consideración del uso del kichwa en la escuela**

<b>OPCIONES</b>	<b>RESPUESTAS</b>	<b>%</b>
<b>Sí</b>	55	92%
<b>No</b>	5	8%
<b>Total</b>	60	100%

Nota: Elaborado por Luis Taday.

**Análisis e interpretación**

De los 60 estudiantes encuestados que me da un 100%; 55 de ellos dicen que si quieren que el kichwa este dentro de las escuelas porque no aprender a leer y escribir nuestra lengua milenaria ya que con ella estamos identificados porque si no sabemos hablar nuestra lengua no estamos aceptando lo que somos. En cambio, los otros 5 dicen que no quieren porque es muy duro de aprender y que nuestros padres no nos han enseñado sobre ellos saber.

Esto nos da a entender que el 95% de los estudiantes están de acuerdo en aprender el kichwa como ellos mismo dicen que la cultura no es solo la vestimenta y las costumbres sino más bien el idioma también es parte de la cultura; en cambio los otros 5% expresan que no quieren el idioma en las escuelas diciendo que es duro en aprender y que ellos no saben solo los padres, e incluso demuestran un poco de miedo cuando les hice esta pregunta.

**c) ¿Qué idioma es el mejor?**

**Tabla 10.**

**¿Qué idioma es el mejor?**

<b>OPCIONES</b>	<b>RESPUESTAS</b>	<b>%</b>
<b>Kichwa</b>	15	36%
<b>Castellano</b>	10	21%
<b>Ambas</b>	35	43%
<b>Total</b>	60	100%

Nota: Elaborado por Luis Taday.

**Análisis e interpretación**

De los 60 estudiantes, que da un total de 100%. 15 nos dicen que el kichwa es el mejor, dando un porcentaje del 36%. Por lo que mencionan que ellos en la casa se comunican en el lenguaje materno con los padres, aunque ellos no pueden responder en su lengua materna en su totalidad. Los otros 10 nos dice que, el castellano es el más importante dando el 21% porque con él, ellos se pueden comunicar fácilmente con los demás y que desde que iniciamos hablar hemos hablado en español, en cambio los 35 nos dicen que las dos lenguas son importantes dándonos un porcentaje del 43%. Porque, en la comunidad tenemos, mayores que no entienden español y tenemos que comunicarnos con ellos; en cambio el castellano es para comunicar con los demás pueblos, por esta razón las dos lenguas son importantes. Esto nos da entender que los estudiantes están de acuerdo que la lengua materna si es importante, ya que con ella se sienten más identificados y reconocidos como un pueblo indígena.

**d) ¿Sabes leer y escribir en kichwa?**

**Tabla 11.**

**¿Sabes leer y escribir en kichwa?**

Opciones	Respuestas	%
Sí	2	3%
No	58	97%
Total	60	100%

Nota: Elaborado por Luis Taday.

**Análisis e interpretación**

De los 60 estudiantes que equivale el 100%, el 2% dicen que saben leer ni escribir en la lengua materna, considero que son provenientes de los familiares emigrantes. En cambio, los otros 58% dicen que no saben leer ni escribir en kichwa por que no han tenido en ningún lado materiales escritos en la lengua materna ni en las unidades educativas les han enseñado leer ni escribir en kichwa. Por eso ahí la intervención de los nuevos docentes en las instituciones educativas y las autoridades educativas deben estandarizar la enseñanza del kichwa en las unidades educativas.

**e) ¿Te gustaría aprender a leer y escribir en kichwa?**

**Tabla 12.**

**¿Te gustaría aprender a leer y escribir en kichwa?**

OPCIONES	RESPUESTAS	%
Sí	60	100%
No	0	0%
Total	60	100%

Nota: Elaborado por Luis Taday.

### **Análisis e interpretación**

De los 60 estudiantes encuestados que corresponden al 100%, en su totalidad responden que sí les gustaría aprender a leer y escribir en kichwa con el fin de mantener en vigencia la lengua y así contribuir al fortalecimiento de la misma, frente a esta realidad la responsabilidad está en los padre, docentes y autoridades educativas empezar a trabajar hacia la estandarización del kichwa en los niveles educativos porque los estudiantes si tienen ese interés de aprender a leer y escribir en kichwa.

#### **c) Entrevista dirigida a docentes**

##### **1. ¿Considera que se debe usar el kichwa en la escuela?**

**Tabla 13.**

**Consideración del uso del kichwa en la escuela.**

<b>OPCIONES</b>	<b>RESPUESTAS</b>	<b>%</b>
<b>Sí</b>	5	100%
<b>No</b>		0%
<b>Total</b>	5	100%

Nota: Elaborado por Luis Taday.

### **Análisis e interpretación**

De los 5 docentes que equivale a un 100% expresan que sí considera el uso del kichwa en la escuela, ya que es importante valorar la identidad propia de los indígenas y como pueblos debemos fortalecer a este elemento cultural, por eso se han creado desde el Ministerio de Educación unidades educativas bilingües, con el objetivo de prevalecer

y revitalizar al idioma y todo lo relacionado a los elementos culturales. Además, contamos con la Unidad Educativa de Milenio quien es la guardiana de la lengua.

## 2. ¿Qué idioma considera el mejor?

**Tabla 14.**  
**¿Qué idioma considera el mejor?**

<b>OPCIONES</b>	<b>RESPUESTAS</b>	<b>%</b>
<b>Kichwa</b>		0%
<b>Castellano</b>		0%
<b>Ambas</b>	5	100%
<b>Total</b>	5	100%

Nota: Elaborado por: Luis Taday.

### **Análisis e interpretación**

De los 5 docentes encuestados que equivalen al 100%, expresan que para los pueblos indígenas el kichwa es el mejor, pero tomando en cuenta que para la interrelación con los demás es el castellano, ya que dentro de la constitución dice que el idioma oficial es el castellano, eso debemos saber hablar muy bien el castellano y el kichwa como pueblos indígenas por eso las dos lenguas son muy importantes.

## 3. ¿Cómo dicta clases un docente en la institución de educación bilingüe?

Un docente debe saber dominar la lengua kichwa y la aplicación de los recursos pertinentes además brindar la confianza de dialogo directo con los estudiantes y muy acertadamente incluir dominio de los conocimientos mediante los juegos, músicas, y otras estrategias metodológicas que facilite aprender la lengua. En conclusión, el

docente debemos trabajar con el MOSEIB ya que ahí habla todo lo que se debe hacer y los lineamientos.

#### **4. ¿En qué nivel considera que esta el kichwa dentro de la institución educativa?**

El señor director distrital de la localidad en su entrevista afirma que la lengua kichwa está en un nivel medio porque aún sigue habiendo los centros educativos interculturales comunitarias ya que ellos están fortaleciendo a la lengua materna tomando lo que estipula dentro de la constitución de la república (Caluña, 2017).

#### **d) Entrevista dirigida a líderes de la comunidad**

##### **1. ¿Considera que se debe usar el kichwa en las escuelas?**

Eso es muy esencial para que la lengua milenaria no se pierda eso no se debe hablar solo en las escuelas sino más bien desde el seno del hogar debemos usar el lenguaje en cada momento y con estas enseñanzas para que nuestros hijos y nietos sepan hablar en kichwa, con todo esto en las escuelas sean tan solo un refuerzo dentro del aprendizaje del niño sobre el idioma; para que nuestros hijos sean bilingües y en este caso también los compañeros mestizos también tienen que aprender el kichwa ya que como nosotros también hemos aprendido el idioma de ellos para así vivir en una reciprocidad.

##### **2. ¿Qué idioma es el mejor?**

Desde el punto de vista de los dirigentes dicen las dos, porque debemos saber muy bien, no podemos hacer valer solo un lenguaje ya que las dos son necesarios en la vida, y a nosotros como indígenas el kichwa es el más importante porque no debemos

olvidar nuestra lengua milenaria hasta en la constitución nos dice que somos un país multilingüe y pluricultural.

### **3. ¿Desea que haya escuelas bilingües en la comunidad?**

Es muy necesario que se continúe con la educación intercultural bilingüe ya que desde la creación de las mismas a nosotros como indígenas nos han fortalecido, ya que por medio la educación nosotros como indígenas hemos podido elevar nuestra autoestima y que mejor sería que nuestros hijos y nietos tengan una educación bilingüe para que así nuestro idioma tenga un lugar bien privilegiado a futuro y para que no quede solo en que hubo una lengua milenaria en el territorio.

### **4. ¿Qué hacen ustedes como líderes para que la cultura kichwa se fortalezca más?**

Para que la cultura no se pierda más bien se fortalezca lo primero que hacemos es de basarnos en los principios del pueblo indígena que nuestros mayores nos han enseñado como son el ama llulla, ama quilla, ama shuwa; como es el no ser mentiroso, no ser vago y no ser ladrón por eso cualquier problema que pase en la comunidad con una persona lo solucionamos en la comunidad con todos y según sea el caso juzgamos y dejamos que siga con su vida y con eso nosotros no estamos privando de libertad y peor mandándole a la cárcel para qué.

Todavía seguimos manteniendo los trabajos comunitarios como las mingas, otro de los casos también estamos promoviendo la reciprocidad como por ejemplo si alguien está enfermo o están realizando una fiesta o construyendo su vivienda ahí estamos toda la comunidad lo primero nosotros como dirigentes.

## 6. Propuesta de revitalización

Después de un arduo trabajo de investigación sobre el tema del estudio es necesario elaborar la propuesta de revitalización lengua kichwa y la identidad cultural.

Para ello, es necesario estructurar varias actividades viables.

- **Recopilar las riquezas culturales ancestrales existentes dentro de la comunidad para la creación documental en kichwa y aportar al currículo de enseñanza que establece el sistema de educación.**

Esto nos motiva a mantener reuniones con las personas mayores y solicitar que nos proporcionen los conocimientos sobre las riquezas culturales que practicaban ellos en sus tiempos, en especial sobre la medicina andina, gastronomía, música, canto “el JAWAY”, mitos, cuentos y leyendas. Para lo cual esto se procurará hacer el escrito en la lengua kichwa.

Para desarrollar esta propuesta la estrategia fundamental son los eventos culturales organizados por la comunidad en coordinación con las instituciones públicas y privadas para tener una mayor efectividad y que exista la integración y la participación de los niños/as, adolescente, joven, adultos y lo más importante las personas mayores y otros recursos humanos que conoce al respecto.

- **Organizar los encuentros de los pueblos indígenas para el intercambio de las prácticas culturales.**

Será muy factible realizar intercambio de conocimientos entre los pueblos indígenas donde exhiba sus prácticas desde diferentes aspectos, en especial de la vestimenta, música, danza, los granos y los tubérculos andinos, demostrando su interés del uso del

kichwa porque muchos recursos tienen sus nombres en lengua indígena y que son confundidas con los nombres españoles, por esta razón cada pueblo expondrá los elementos en kichwa.

Toda esta información recolectada tendrá por objetivo de tener brindar información para las posteriores investigaciones acerca de la cultura kichwa.

- **Realizar concurso de lectura y escritura entre las comunidades indígenas del pueblo Chibuleo.**

Organizar encuentros de jóvenes con la finalidad de que participe en el evento demostrando la habilidad de ser el triunfador, esto tiene la finalidad de que los jóvenes se interesen a practicar la lectura y escritura en kichwa, para así poder dominar eficientemente la lengua materna.

Solicitar a los dirigentes de turno que promuevan los encuentros comunitarios integrando a todos/as sin exclusión en los días festivos; para que en ese momento poder aprovechar estos espacios y poder realizar estos concursos y encuentros juveniles.

## **Conclusiones**

Las familias comunitarias en su mayoría usan el kichwa para la comunicación dentro del entorno familiar y comunitario, esto significa que la vigencia de la lengua es evidente de acuerdo al análisis de los resultados.

Una de las estrategias del pueblo Chibuleo fue el uso eficiente de la lengua kichwa para ser acreedor de los puestos de trabajo dentro de las entidades financieras, con el fin de tener una comunicación fluida y que de esta manera poder brindar una buena comunicación con los clientes que visitan sus instituciones.

En los aspectos de las mingas, reuniones, festividades y actos religiosos la población comunitaria mantiene el uso del kichwa en todo momento de su cotidianidad, pero también el mínimo porcentaje de la población no está utilizando la lengua indígena por diferentes factores como la migración, ya que con esto ellos van a vivir en las grandes ciudades con todas sus familias.

La actitud de la gente es muy positiva porque los 165 moradores que equivale al 100%, demuestra el dominio eficiente de la lengua en todas las edades y que hablan fluidamente, esto significa que la vitalidad del kichwa está en vigencia.

## **Recomendaciones**

Generar propuestas de revitalización de la lengua kichwa en las comunidades para mitigar la desvalorización y la extinción de manera paulatina.

Realizar un diagnóstico a nivel nacional para determinar la actitud, el nivel de la vigencia de la lengua para crear políticas que aporte a la conservación de este elemento cultural y que sea incorporado al sistema de Educación Intercultural Bilingüe.

En La Unidad Educativa del Milenio Intercultural Bilingüe “Chibuleo” guardiana de la lengua, generar propuestas curriculares y materiales didácticos en idioma kichwa y castellano para impartir las clases, para ellos es necesario capacitar y formar a los docentes afines donde domine, valore la lengua indígena y que sean agentes transformadores, conservadores y responsables de este elemento cultural

## Referencias

- Álvarez P, C., & Montaluisa Ch, L. O. (2015). Apuntes de Lingüística Kichwa. *UPS*. Asamblea Nacional Constituyente. (2008). *Constitución de la República del Ecuador. Quito-Ecuador*. Obtenido de Registro Oficial, 449, 20-10:  
[http://bivicce.corteconstitucional.gob.ec/site/image/common/libros/constituciones/Constitucion\\_2008\\_reformas.pdf](http://bivicce.corteconstitucional.gob.ec/site/image/common/libros/constituciones/Constitucion_2008_reformas.pdf)
- Caluña, T. (31 de 05 de 2017). Consideración del nivel del kichwa en las Instituciones Educativas. (L. B. Taday Tagua, Entrevistador)
- Cobo , M. (16 de 03 de 2015). Obtenido de Entendamos el kichwa De las palabras a los hechos: <http://www.eltelegrafo.com.ec/noticias/carton-piedra/34/entendamos-el-kichwa>
- Conejo M, M. J. (2015). *Estudio de la situación socio lingüística de Kichwa en la comunidad de Ascázubi Alto de la parroquia de Ascázubi*. Recuperado el 28 de 12 de 2016, de Estudio de la situación socio lingüística de Kichwa en la comunidad de Ascázubi Alto de la parroquia de Ascázubi.:  
<http://dspace.ups.edu.ec/bitstream/123456789/9843/1/UPS-QT07643.pdf>
- Conejo Muenala, M. J. (04 de 2015). *Estudio de la situación socio lingüística de Kichwa en la comunidad de Ascázubi Alto de la parroquia de Ascázubi*. Recuperado el 28 de 12 de 2016, de UPS-QT07643.pdf:  
<http://dspace.ups.edu.ec/bitstream/123456789/9843/1/UPS-QT07643.pdf>
- Constitución. (2008). *Constitucional, T. Constitución de la República del Ecuador. Quito-Ecuador: Registro Oficial, 449, 20-10*. Recuperado el 05 de 08 de 2016, de  
[http://bivicce.corteconstitucional.gob.ec/site/image/common/libros/constituciones/Constitucion\\_2008\\_reformas.pdf](http://bivicce.corteconstitucional.gob.ec/site/image/common/libros/constituciones/Constitucion_2008_reformas.pdf)

- Enríquez Duque, P. D. (2015). *El rol de la lengua Kichwa en la construcción de la identidad en la población indígena de Cañar*. Obtenido de <http://repositorio.puce.edu.ec/bitstream/handle/22000/9668/EL%20ROL%20DE%20LA%20LENGUA%20KICHWA%20EN%20LA%20CONSTRUCCION%20DE%20LA%20IDENTIDAD%20EN%20LA%20POBLACION%20INDIGENA%20DE%20CA%C3%91AR%20-.pdf?sequence=1&isAllowed=y>
- Espada, J. d. (20 de 04 de 2017). *historia de la formacion de la comunidad*. Ambato: Archivo de la comunidad.
- Krainer, A. (1996). *educación bilingüe*. Obtenido de Educación bilingüe intercultural en el Ecuador (Vol. 7). Ediciones Abya-Yala.: <http://www.flacsoandes.edu.ec/libros/digital/48738.pdf>
- Lepe, L. M., & Rebolledo, N. (2014). *Educación bilingüe y políticas de revitalización de lenguas Indígenas*. Quito Ecuador: Abya Yala.
- Maisanche, F. (29 de 06 de 2016). fotos de los chibuleos. *El pueblo Chibuleo tiene tres lugares sagrados y de sanación- El Comercio*, pág. 1. Obtenido de <https://www.google.com.ec/search?q=fotos+de+los+chibuleos+jenny+ainaguano&hl=es&tbm=isch&imgil=92UNNaQh-c2mvM%253A%253B2zh-9PIxDkIYtM%253Bhttp%25253A%25252F%25252Fwww.elcomercio.com%25252Ftendencias%25252Fchibuleo-lugares-sagrados-ambato-intiraymi.html&s>
- Maldonado, K. &. (2013). *(In) visibilización del kichwa: políticas lingüísticas en el Ecuador*. Recuperado el 05 de 08 de 2016, de <http://repositorio.uasb.edu.ec/bitstream/10644/3827/1/TD037-DECLA-Kowii-invisibilizacion.pdf>

Martínez Moreno, R. (09 de 10 de 2013). *La política y la planificación lingüística*

(I). Recuperado el 22 de 07 de 2016, de La política y la planificación lingüística (I): <http://papeldeperiodico.com/2013/10/la-politica-y-la-planificacion-linguistica-i/>

Navarrete Bear, M., Almanza Buitrón, A., & Quiroz Godínez, B. (30 de 08 de 2013).

*La sociolingüística*. Obtenido de La sociolingüística:

<http://alad.cele.unam.mx/modulo1/galeria/equipoa.doc>

Palacios, A. (10 de abril de 2010). *Fonología*. Recuperado el 10 de agosto de 2014,

de

[http://www.uam.es/personal\\_pdi/filoyletras/alcaine/espaf1ol%20andino.pdf](http://www.uam.es/personal_pdi/filoyletras/alcaine/espaf1ol%20andino.pdf)

Signoret Dorcasberro, A. (2003). *www.scielo.org.mx*. Obtenido de Bilingüismo y

cognición:¿ cuándo iniciar el bilingüismo en el aula?. *Perfiles educativos*,

25(102), 6-21.: <http://www.scielo.org.mx/scielo.php?pid=S0185->

[26982003000400002&script=sci\\_arttext](http://www.scielo.org.mx/scielo.php?pid=S0185-26982003000400002&script=sci_arttext)

Sima Lozano, E. G., & Perales Escudero, M. D. (01 - 06 de 2015). *Actitudes*

*lingüísticas hacia la maya y la elección del aprendizaje de un idioma en un*

*sector de población joven de la ciudad de Mérida*. Obtenido de *Actitudes*

*lingüísticas hacia la maya y la elección del aprendizaje de un idioma en un*

*sector de población joven de la ciudad de Mérida*:

<http://revistas.unam.mx/index.php/peninsula/article/view/47501>

Srhir, A. M. (2005). *Antecedentes en el estudio de la diglosia. estudios de*

*dialectología norteafricana y andalusí*, 9, 139-149. Obtenido de

*Antecedentes en el estudio de la diglosia. estudios de dialectología*

norteafricana y andalusí, 9, 139-149.:

[http://ieiop.unizar.es/pub/edna9.7\\_2c5d2072.pdf](http://ieiop.unizar.es/pub/edna9.7_2c5d2072.pdf)

Yáñez Cossio , C. (2007). *Una Intruducción a la Linguistica General*. Quito: ISBN.

Yépez Tocto, O. (03 de 2011). *dspace.ups.edu.ec*. Obtenido de Obtenido de Estudio

de la Disvalorización del Idioma Kichwa de los Estudiantes del Sexto y

Séptimo de Educación Básica, del Centro Educativo Comunitario "Pedro

Ignacio Lizarzaburo" de la Comunidad Zazapud Hospital, Columbe- Colta -

Chimborazo: :

<http://www.dspace.ups.edu.ec/bitstream/123456789/1353/13/UPS->

[QT01409.pdf.pdf](http://www.dspace.ups.edu.ec/bitstream/123456789/1353/13/UPS-)

## Anexos

### Anexo 1. Encuesta dirigida a la población comunitaria

#### ESTUDIO SOBRE LA VITALIDAD DEL KICHWA EN LA COMUNIDAD

#### PATALÓ ALTO.

La actitud hacia la lengua y la cultura (factor psico-sociolingüístico)

El nivel de dominio de la lengua (factor lingüístico)

#### CUESTIONARIO PSICO-SOCIOLINGÜÍSTICO POR FAMILIAS

Kichwata rimanata munankichu (ari) (mana)

¿Le gusta hablar en el kichwa?

Imamantatak (¿Por qué? \_\_\_\_\_)

Yachana wasipika kichwapi yachachinachu kanchik

¿Considera que se debe usar el kichwa en la escuela? (ari) (mana)

Imamantatak ¿Por qué? \_\_\_\_\_

Maykan shimi ashtawan alli kan (kichwa) (mishu shimi) (pakta)

¿Cuál idioma es mejor kichwa o castellano?

Imamantatak ¿Por qué? \_\_\_\_\_

Ima tantanakuypi kichwataka ashtawan rimarinchu

¿En qué ocasiones se usa más el kichwa? (raymipi) (Apunchik tantanakuypi)

(minkapi) (llakta tantanakuypi) (shuktakpi)

Kikinpak wawakuna kichwata rimashpa kitichun munankichu

¿Quiere que sus hijos /o nietos sigan hablando el kichwa (ari) (mana)

Imamantatak ¿Por qué? \_\_\_\_\_

Kanpak llaktapi ishkay shimipi yachana wasi tiyachun munankichu (ari) (mana)

¿Desea que haya escuela bilingüe en la comunidad?

## ENTREVISTA/OBSERVACIÓN SOBRE NIVELES DE DOMINIO DE LA

### LENGUA

niveles	0	1	3	4	5	edad	Sexo
yaya							
mama							
1							
2							
3							
4							
5							
6							
7							
8							

#### NIVELES DE DOMINIO DE LA LENGUA

<b>Nivel 0</b>	no habla nada
<b>Nivel 1</b>	entiende algunas expresiones
<b>Nivel 2</b>	entiende todo, pero no habla
<b>Nivel 3</b>	entiende todo, pero habla poco
<b>Nivel 4</b>	habla con algunas limitaciones
<b>Nivel 5</b>	habla fluidamente

#### RANGO DE EDADES

<b>NIÑOS</b>	hasta 5 años
<b>NIÑOS</b>	hasta 12 años
<b>JÓVENES</b>	hasta 20 años
<b>ADULTOS</b>	hasta 65 años
<b>ANCIANOS</b>	más de 65

#### OBSERVACIONES

---



---



---



---

**Anexo 2. Encuesta dirigida a estudiantes de 8 a 12 años.**

ESTUDIO SOBRE LA VITALIDAD DEL KICHWA EN LA COMUNIDAD

PATALÓ ALTO.

La actitud hacia la lengua y la cultura (factor psico-sociolingüístico)

El nivel de dominio de la lengua (factor lingüístico).

¿Le gusta hablar en kichwa?

SI (\_\_\_) NO (\_\_\_). ¿Por qué?

---

---

---

¿Considera que se debe usar el kichwa en la escuela?

SI (\_\_\_) NO (\_\_\_). ¿Por qué?

---

---

---

¿Qué idioma es el mejor?

SI (\_\_\_) NO (\_\_\_). ¿Por qué?

---

---

---

¿Sabes leer y escribir en kichwa?

SI (\_\_\_) NO (\_\_\_). ¿Por qué?

---

---

---

¿Te gustaría aprender a leer y escribir en kichwa?

Si (\_\_\_) no (\_\_\_). ¿Por qué?

---

---

---

**Anexo 3. Guía de entrevista dirigida a docentes.**

**ESTUDIO SOBRE LA VITALIDAD DEL KICHWA EN LA COMUNIDAD  
PATALÓ ALTO.**

**La actitud hacia la lengua y la cultura (factor psico-sociolingüístico)**

**El nivel de dominio de la lengua (factor lingüístico).**

**¿Considera que se debe usar el kichwa en la escuela?**

**SI o NO ¿Por qué?**

**¿Qué idioma considera el mejor?**

**Kichwa, Castellano, ambas ¿Por qué?**

**¿Cómo dicta clases un docente en la institución de educación bilingüe?**

**¿En qué nivel considera que esta el kichwa dentro de la institución educativa?**

#### **Anexo 4. Guía de entrevista dirigida a líderes de la comunidad.**

##### **ESTUDIO SOBRE LA VITALIDAD DEL KICHWA EN LA COMUNIDAD PATALÓ ALTO.**

La actitud hacia la lengua y la cultura (factor psico-sociolingüístico)

El nivel de dominio de la lengua (factor lingüístico).

¿Considera que se debe usar el kichwa en las escuelas?

SI o NO ¿Por qué?

¿Qué idioma es el mejor?

Kichwa, Castellano, Ambas ¿Por qué?

¿Desea que haya escuelas bilingües en la comunidad?

SI o NO ¿Por qué?

¿Qué hacen ustedes como líderes para que la cultura kichwa se fortalezca más?

**Anexo 5. Fotos**



